



TELEFONO CATALAN

SEMANARIO BILINGÜE POPULAR

SEGUNDA ÉPOCA.

PRECIOS DE SUSCRICION,	ANUNCIOS.	CONDICIONES.
Por un trimestre. 6 reales.	A dos cuartos linea para los Sres. Suscritores, y medio real para los que no lo son. Comunicados á precios convencionales.	Los pedidos de suscricion deben hacerse, acompañando el importe en sellos de correo. Las suscripciones se pagan por adelantado. Administracion - En la imprenta de este periódico.
Por un semestre 11 id.		
Por un año. 20 id.		
Números sueltos. 1/2 id.		

QUINCALLERÍA
Perfumería, Bisutería y Guantería,
DE
A. COLODON
PLAZA DE LA CONSTITUCION NÚMERO 12.—GERONA.
ESPECIALIDAD EN ÓPTICA.

Anteojos y lentes cristal de roca.	40 reales par.
» para vista cansada.	4 6 10 16 y 20 » »
» » » corta ó miope.	8 12 16 20 y 28 » »
Lentes para vista corta y cansada.	8 12 16 20 y 24 » »
Anteojos y lentes ahumados lladados de conservacion.	8 12 16 20 y 24 » »
Monturas para anteojos y lentes.	3 4 6 8 y 12 » »
Cristales sueltos para anteojos y lentes.	2 3 4 6 y 16 » uno.
Gemelos para teatro.	3 4 60 70 80 y 100 » »
» » marina y campaña.	140 180 y 240 » »
Anteojos larga vista.	36 50 60 70 90 y 140 » »
Microscopios y loupes.	12 16 24 y 30 » »
Cuenta-hilos.	5 6 y 8 » »
Termómetros.	4 6 10 16 y 24 » »
Pesa-licores, vinos, ácidos, leche, lejia etc., etc.	6 » »
Estuches para anteojos y lentes.	1 2 3 4 5 y 6 » »

Se recomponen toda clase de anteojos y lentes á precios cómodos.

ria anyal desde sa restauració, son una garantia pera 'ls resultats que devém esperar de la *Academia*. Salut, donchs, á la Corporació oficial del Renaixement catalanista, y vulla Dèu que 'ls elements literaris de tota mena que en nostra Pàtria floreixen, sápigam compenir l'importancia que la constitució d' un centre que devém respectar d' ara en avant com autoritat inapelable en qüestions literarias catalanistas, pera revestir é nostre Renaixement intel·lectual de la veritable formalitat que fins are vé fentli tanta falta.



ESPERANTLA.

Y aixis m' ho enviá á dir. «—Al caure la tarda seré á trovarme ab tu...»—Aixi amorosa en resposta á mes lletres me parlava en lo bitllet que perfumat de roses va arribar á mes mans, quan l' esperava com de mon cor la mes preuhada joya.

Alégrat cor; la feixugant cadena de tes dissorts avuy ne veurás rompre, les ombres espantables que 't voltavan s' escamparán arreu com ténues boyres; l' esclat de la nova auba ja elareja, batega avuy, oh cor, ab nova forsa.

Oh hermosa meva, l' hora ja es donada y aquest lo lloch, les aures ja discorren, la tebia calda que 'l nuig-jorn senyala, deixa son lloch á la frescal atmósfera que buydant va en les fiors son doll de perles per gronxarse als embats de llurs aromes.

Oh vina amor, regina de les gracies més bella per mos ulls y mes hermosa qu' una vetlla de Maig y un cel sens núvols, més pura que l' espuma vaporosa d' hont nasqué Vénus, quan los Deus l' ungiren pera rendir á son voler los homens.

Oh vina amor y aguayta l' hermosura ab que natura nostre amor enjoya; dolces canturies de les aus novelles, aromes fortes d' esclatades roses, espléndides colors, aures llisquen es, tot s' es fet pera tu: arriba y gosa.

RAMON E. BASSEGODA.

BENVINGUDA SIA.

CATALUNYA acaba de donar un nou pas importantíssim per la via de son Renaixement. Fa pochs dias va constituhirse en definitiu la tan desitjada *Academia Catalana*, y la rica llengua de nostra terra conta ja, per lo tant, ab una Corporació oficial composta d' elements valiosíssims, que sens dupte arribará á vencer ab sos esforços las dificultats temps ha existents en l' us práctic de dita llengua, y no resoltas del tot encare per cap de las tendencias dibuixadas en nostra literatura.

Quan va iniciarse en Catalunya 'l Renaixement intel·lectual, no podia prevéurers' jamay que en tan poch temps com lo transcorregut desde llavors, arribés á pèndre un increment tan gran com lo que realment ha alcansat. D' aquí prové que 'l moviment s' ha ressentit no poch de falta d' unitat d' esforços, y si bé la tendencia general de tots los verdaders catalanistas es treballar per la pàtria hont vegeren la primera llum, la literatura véuse avuy com ahir minada per una pila de parers diferents que no portan cap resultat práctic é impideixen sa completa normalisació.

Hora es ja de que 's fixe sobre bases autorizadas la gramática catalana, tal com ho exigeix lo notable progrés de las lletres en nostra terra; hora es ja de que l' ortografia de la llengua rébi la sanció sempre respectable d' un conjunt de notabilitats totes ellas figuras capdals del Renaixement; hora es, en fi, de que la tant debatuda y enutjosa qüestió de *las as* y de *les es* arrive á son terme, adoptantse en definitiva una solució acceptable per tothom, encar que hage de costar aixó algun petit sacrifici d' amor propi per part dels acérrims defensors intolerants d' abduas tendencias que al temps de perjudicar notablement l' unitat de la llengua, donan cert carácter de joch de noys á lo que en realitat es un moviment literari formalíssim y digne d' estimació.

La *Academia de la llengua catalana* naix ab la forsa y robustesa que l' hi dona l' autoritat de membres fundadors. Los Mestres en gay saber, tots ells poetas de primera fila y entussiasas decidits per tot quant tendesca á enaltir á Catalunya; los membres del primer Consistori dels Jochs-Florals, com apóstols incansables de nostra literatura, y tots aquells doctes é il·lustrats varons que s' han assegut en lo respectable sitial de la Presidencia de nostra hermosa festa litera-

¡PRIMAVERA!

A MON AMICH LO LLOREJAT POETA EN FERRANT AGULLÓ.

Damunt gegant turó que 'ls núvols besa
Donantne sa negror al mon feresa,
Boyrada 's veu solcar
Ab vol vertiginós, semblant s' atansa
Vers las regions hont nia l' anyoransa,
Tristors fent rebrollar.

Voladas d' aucellets de rich plumatje
Aixis que 'ls besa 'l novellench oratge
Vers l' alt pinar fan vol,
Hont dáuran las fulletas que cimbrejan
Al mes alt cimeroi y 's petonejan,
Los raigs primers del sol.

Los regueralls que la planura bésan
Donant vida á ne 'ls sálzers que arreu bresan
Llur fullatge verdós,
Ab melódich murmullo lleugers fan via,
Vers lo sorral qu' encercla ab gallardia
Lo mar d' oneig calmós.

Rosellas y violers en l' encontrada
De perlas salpicats per la rosada
Ne mostran mil capolls,
Y ginestars y romanins frondosos,
Tant rublerts de floretas com verdosos,
N' escampan flayre á dolls.

L' aspre rostoll clapat de tronchs y espinas
Com envolt ab mantell de telas finas
Ostenta falaguer,
En remolí, los brins quant los onejan
Las auras matinals que petonejan
Lo sálzer joganer.

Voladors papallons d' alas dauradas,
Florestas margenedas y enramadas
Enjoyan nit y jorn,
Cercant ab dalé cego la mel dolsa
Dels florits romanins que ornan la molsa
Que cubreix tot l' entorn.

Allá en lo garrigal que fa vorera
Á fondos caminals canta encisera
Pastora angelical,
En tant mansoy remat deixant la serra
Devalla en lo clotell, hont rán de terra
Brolleja un manantial.

L' oreneta revola conmoguda
Besantne de tristesa y pior retuda
Las voreras del niu,
En tant recorda á sos fillets tendrosos
Los jorns que corregeren agradosos
En temps á doll joliu.

Damunt gegant turó que 'ls núvols besa
Donantne sa negror al mon feresa,
Boyrada s' veu solcar
Ab vol vertiginós, semblant s' atansa
Vers las regions hont nia l' anyoransa,
Tristors fent rebrollar.

Vola lleugera, vola coratjosa
Vers altre mon, boyrada rogençosa,
Portantén la tristor,
Puig rebrolleja arréu lo goig, la vida,
La flor de rich perfum ahir marcida,
La pau y la dolsor!

JOSEPH DALMAU CÀRLES.

CORRESPONDENCIA PARTICULAR.

Buenos-Aires 24 Noviembre de 1880.

Sr. Director del TELÉFONO CATALAN.



Estimado director y queridísimo amigo: Difícil y muy penosa es para mí, que nunca he poseído condiciones periodísticas, la tarea de corresponsal de un periódico y mayormente de un semanario tan ilustrado como el que V. dignamente dirige. Ni mis escasas fuerzas, por un lado, ni el carácter de esa publica-

cion, por otro, me permiten desempeñar el difícil cargo con que he sido honrado, de la manera que merecen mis ilustrados lectores, que es la que mejor responderá á mis propios deseos. Aliéntame, no obstante, la esperanza de contar con la benevolencia de los que se dignen leerme, la que desde este momento me permito solicitar, no dudando que, si mis cartas carecen por completo de mérito literario, sabrán, por lo menos, hallar en ellas mi buena voluntad. Como sé perfectamente que me es vedado ocuparme en ese semanario de sucesos de carácter político, procuraré apartarme (cosa bastante difícil en los tiempos en que vivimos) de todo aquello que involuntariamente pudiera convertirme en blanco de las iras del Sr. Fiscal de Imprenta. Me esforzaré, en cambio, en tener á mis lectores al corriente de otros asuntos que considere de verdadero interés.

Antes de dar principio á lo que ha de ser objeto de mi primera correspondencia, permítame, Sr. Director, que le felicite, como asimismo á sus compañeros de redacción, por la reaparición de ese semanario y le manifieste, a la vez, el júbilo con que he leído su primer número desde estas apartadas playas. Continúen sus tareas como hasta ahora, con valor y entusiasmo; que no decaigan sus ánimos un solo instante, que algo han de encontrar al fin de su espinosa pero noble carrera.

Traído á estas playas por la fuerza del destino, separado de mi patria querida por la inmensidad de los mares, véome obligado á sufrir con resignación la ausencia de todo cuanto más aprecio en esta vida. ¡Patria! ¡Familia! Hé aquí únicamente dos palabras que encierran todo un poema. El marino cruza los mares y desafía las tempestades teniendo siempre grabadas en su mente y en su corazón aquellas dos sublimes palabras. El emigrado político sueña siempre en volver á su patria, sin que le seduzcan extranjeros laureles ni ricas promesas. El soldado marcha á la pelea y perece en ella siendo su último suspiro para su patria y su familia. Ahora bien, si esto es cierto, si es una verdad innegable cuanto antecede, como realmente lo es ¡que de extraño que el que, como yo, ha pasado los mejores días de su existencia en el suelo donde nació, entre su familia y sus amigos, llora ahora su ausencia! ¡Acaso el que abandona á su patria y á su familia por un tiempo indeterminado, en busca de mejor suerte, no llora su alejamiento, como puede llorarle el que vése obligado á ello por otras circunstancias, sean estas cuales fueran? Lo mismo los unos que los otros sufren con agudo dolor la espatriación. Tanto los que la suerte les es favorable como los que les es adversa, deliran por volver al pátrio suelo. El cariño á a patria y á la familia solo lo siente con toda su fuerza el que desgraciadamente vése obligado á vivir muy lejos de una y otra, y solo lo comprende con toda su plenitud el que verdaderamente lo siente. ¡Oh España, patria querida! Desde este apartado suelo yo te venero cual nunca te he venerado; bendigo mil veces y bendeciré mientras conserve un átomo de existencia, el poderme contar como uno de tus hijos, y ostentaré con orgullo este título doquier me lleven el tiempo y las circunstancias!

Perdónenme, estimados lectores, la anterior digresión, nacida únicamente del inmenso cariño que profeso á mi patria y de la larga distancia que de la misma me separa. Procuraré en lo sucesivo no dejarme llevar, como hasta aquí, de mi carácter impresionable, ciñéndome únicamente á lo que mis deberes de corresponsal me imponen.

Una de las causas primordiales del rápido desarrollo material é intelectual de este país, es el apoyo y protección que el Gobierno argentino presta á la inmigración europea. Esta parte de Continente americano, es tal vez, y no tengo inconveniente en asegurarlo, donde afluyen mas inmigrantes desde algun tiempo á esta parte. Había no obstante decrecido considerablemente el número de éstos durante los últimos meses, con motivo de los tristes acontecimientos por qué recientemente ha pasado esta República. Hoy que las cosas han vuelto á su estado normal, continúa de nuevo la corriente de inmigración europea afluyendo á estas playas en gran número. Ván á verlo mis lectores: De los datos oficiales que obran en mi poder, resulta que durante el mes de Octubre último, han entrado en este puerto 4 vapores franceses, 7 ingleses, 1 belga, 3 alemanes y 3 italianos. Total diez y ocho vapores que han conducido directamente de Europa, tres mil quinientos cuarenta y cuatro inmigrantes, de los que 2.441 son italianos, 553 españoles, 217 franceses, 65 suizos, 63 ingleses, 6 portugueses, 105 alemanes, 28 belgas, 4 austríacos, 3 turcos, 5 norte-americanos, 1 noruego, 3 dinamarqueses, 3 brasileños, 6 orientales y 41 de nacionalidades no espresadas. Por vía de Montivedeo han

llegado 1272, lo que hace un total de cuatro mil ochocientos diez y seis inmigrantes y pasajeros entrados en el espresado mes. Durante el mismo, se han desembarcado por cuenta del Estado 2.204, siendo alojados en el Asilo 1.500 y colocados é internados 1.164.

Con estos resultados se comprende perfectamente el desarrollo que desde algun tiempo acá se viene observando en esta República. Cuando se cuenta con elementos tan poderosos, puede cualquier nacion ponerse muy bien y con rapidez suma al nivel de las que ocupan el primer lugar en el mundo civilizado. La República Argentina, si no viene á entorpecer su marcha alguno de esos acontecimientos que muchas veces cambia la suerte de las naciones y que desgraciadamente son frecuentes é inevitables en este Sud-América, indudablemente está destinada por la abundancia y riqueza de su suelo, por el carácter de sus habitantes y por el considerable número de extranjeros que de día en día ván afluyendo á sus playas, á ser tal vez la nacion más comercial del Sud-América y la más favorecida por los europeos.

Muy cercano se halla el día en que podremos admirar y juzgar cual se merecen los elementos poderosísimos con que cuenta esta nacion para ser considerada como una de las más civilizadas y más ricas de esta parte de Mundo. La exposición continental Sud-Americana de productos del país y toda clase de máquinas de diferentes puntos del Globo, que debe tener lugar el próximo año, ha de dar indudablemente á esta República, importancia suma y beneficios inmensos. Desgraciadamente no ha podido este año, conforme estaba ya anunciado, tener efecto aquella, á causa de los últimos acontecimientos. Hagamos votos para que en el próximo no venga un nuevo [disturbio á impedir su realización. Me comprometo desde luego, para mañana que la exposición se lleve á cabo, á tener al corriente á mis lectores de todos los productos más notables que se presenten y cuánto la misma contenga de interés.

Se aguarda de un día á otro la llegada á este puerto del eminente publicista italiano Edmundo de Amicis. La colonia italiana, como es de suponer, y asimismo cuantos prestan culto al talento, le preparan una gran ovación. La colonia española, respondiendo á un sentimiento de gratitud, quiere pagar con algo los elogios que aquel preclaro talento tributa á nuestra patria en una de sus obras, titulada *España*, coadyuvando, al efecto, con todas sus fuerzas, á que dicho ilustre hombre público sea recibido en esta Capital cual se merece. Tendréis tambien al corriente de lo que, en verdad, está destinado á ser un gran acontecimiento.

Hace ya algunos días que el público bonaerense tuvo ocasion de admirar y aplaudir al eminente violinista Dengremont, joven que apenas cuenta 14 años de edad. Como eran muchos los elogios que diariamente venia tributándole la prensa de este país en general, quise personalmente cerciorarme de si eran justos ó exagerados, pues me parecia increíble, despues de haber oido á la Ferni y al célebre Brindis de Salas, que un joven de 14 años pudiera aventajar á maestros tan distinguidos. No me habian engañado; Dengremont es tal como lo han enaltecido; arranca de su violin notas que solo un Sarasate puede arrancar; en una palabra, es digno rival de éste. La Capital de la República Argentina puede estar orgullosa de haber tenido albergado en su seno durante algun tiempo, al que está destinado á ser el mejor violinista del mundo.

Hasta otra, me repito de V. affmo. amigo de veras.

ENRIQUE VINARDELL ROIG.

Invitados por el Sr. Representante de la casa *Singer* en esta Capital, hemos tenido ocasion de examinar las reformas y perfeccionamientos introducidos recientemente en las máquinas de coser fabricadas por aquella famosa compañía.

De hoy en adelante las Máquinas *Singer* reúnen condiciones de ligereza superiores á todo elogio, y gracias á una combinacion especial, apenas producen el más ligero ruido. Al objeto de evitar falsificaciones, se ha establecido un nuevo sistema de marca, y con el fin de facilitar su transporte de una á otra habitacion en las casas, para mayor comodidad de las señoras que las usan, se han montado estas máquinas sobre dos ruedecitas en su extremo de mayor peso.

Estas modificaciones no han dado lugar á au-

mento de precio ni á alteracion de condiciones en las ventas á plazos; al contrario, además de los objetos que hasta el presente acompañaban por cada de accesorio á toda máquina, se regalan al comprador 3 dobladilladores de diferente anchura, un ribetador de bieses, 1 pié para los mismos, un acolchador y 1 marcador de pliegues.

No dudamos de que el público sabrá apreciar lo que valen estos nuevos desvelos de la Compañía en complacer á sus favorecedores,

TEATRO

De tres funciones solamente tocáanos hoy dar cuenta á nuestros lectores, pues por una ligera indisposicion de la distinguida primera actriz D.^a Gabriela Romeral, tuvo que suspenderse la representacion de *El Forastero*, anunciada para el martes último.

De las tres obras puestas en escena, podemos bien abstenernos de mentar especialmente dos, pues tanto *La Mendiga* como *La hermana del carretero* pertenecen al género fuerte en toda la extension de la palabra. En cuanto á la tercera, ya es otra cosa. En *el pilar y en la cruz*, no es la obra maestra del Sr. Echegaray, pero nadie podrá negar que es una de las que contiene situaciones dramáticas de mejor efecto y ostenta en su lenguaje pensamientos de más transcendencia. Diganlo sinó las escenas finales del segundo acto y el tercero casi en su totalidad, fragmentos bellísimos de poesía que revelan la inspiracion poderosa de su autor y producen en el ánimo del público una impresion aterradora.

Buena ejecucion cúpole á dicha obra. La Señora Romeral y la Srta. Cuello se mostraron á la altura de su reputacion, mereciendo los aplausos del auditorio, pero el verdadero héroe fué el Sr. Esteve (D. Antonio) que con una energia y una expresion incomparables dijo admirablemente la parte de protagonista, rayando á mucha altura en las situaciones culminantes y logrando satisfacer por completo á la concurrencia. Los demás artistas procuraron cumplir en sus respectivos papeles, y el Sr. Tormo, con el espíritu lacerado por la muerte de su Sr. Padre acaecida aquel mismo dia en la villa de Blanes, tuvo que hacer un verdadero sacrificio para encargarse de la parte que debia desempeñar. Reciba el apreciable actor nuestro sentido pésame por tan dolorosa pérdida.

Según noticias, anoche debió representarse *El hombre de Mundo*. Daremos cuenta á nuestros lectores el domingo próximo del desempeño que haya obtenido la admirable produccion del insigne Ventura de la Vega.

En la populosa villa de Palafrugell acaba de instalarse una Caja de Ahorros, que cuenta ya al constituirse con el valiosísimo apoyo de las personas más respetables de la poblacion. Conocida la importancia de esta clase de instituciones, no es dudoso asegurar que los industrioses vecinos de Palafrugell obtendrán grandes ventajas de la nueva Caja de Ahorros, á la cual deseamos muchos años de existencia, transmitiendo nuestra leal enhorabuena á cuantos han contribuido con sus esfuerzos á la instalacion de la misma.

El tablon deforme que existe en el pavimento del puente que cruza el Oñar desde la calle de la Plateria á la plaza de la Independencia, continúa del mismo modo, apesar de nuestras repetidas indicaciones. Y, ya que de dicho puente hablamos, debemos llamar la atencion de quien corresponda acerca de la necesidad que existe de dar escurro á las aguas pluviales que sobre el mismo se encharcan, sopena de que quede su pavimento completamente inútil dentro de un corto plazo.

Dias atrás tuvimos el gusto de ver expuestos en el escaparate de la tienda de D. Pablo Cassá, sita en la esquina que forman las subidas de Esparters y del Puente, dos magníficos retratos debidos al pincel del distinguido artista barcelonés Don Félix A. de Alarcon. La exactitud del parecido, la delicadeza de la ejecucion, la propiedad del color, y otras muchas circunstancias que fuera ocioso enumerar, hacen de dichos retratos dos obras apreciabilísimas que honran extraordinariamente á su autor. El de caballero sobre todo, llamó la atencion de las personas inteligentes por la atrevida combinacion de luces que en la cara campean, produciendo el mejor efecto. Digno es de tenerse en cuenta, sin embargo, que el otro retrato representa á una señora difunta tiempo hace, y que el artista tuvo que valerse para su ejecucion, de una pequeña fotografia.

Reciba el Sr. Alarcon nuestros plácemes por sus nuevos trabajos artísticos.

El último número de *La Ilustración Catalana* ofrece el mismo interés que los anteriores, sobresaliendo entre sus preciosos grabados uno de doble página, reproduccion del inspirado cuadro de Giacomelli titulado *Hivern*, sobre cuyo asunto escribe al pié una sentida poesia el laureado vate D. Francisco Matheu. Esta notable revista continúa siendo una de las mejores publicaciones catalanas, mereciendo las simpatias de cuantos se interesan por el progreso del país.

REVISTA.

DIVENDRES passat era Sant Juliá, y cosa sabuda es ja de tothom que aquell gloriós varó, *totas las festas se 'n va emportar*.

Si, senyors, si, ja s' han acabat los dias de fe 'l vago ab motiu de 'l naixement del Redemptor. L' estudiant que ja pèl dia de Santa Llúcia comensá á mouer rebombori y girar quá de classe, torna tot moix cap á Barcelona á esperar Pasqua pera armarla de nou, y recullir pèl Juny lo *fruyt* de sos *afany*s; los turrónayres que desde las firas ensá venian lluhint son garbo en las portalladas del carrer dels Ciutadans, arreglan la malleta pera tocá 'l dos cap á la seva terra altra vegada, y mentres la *quixalla* s' aprofita ab las resquicias de lo que 'ls Reys deixáren pèls balcons, lo jovent comensa á somniar en las emociones del carnaval y en las conquistas y *fetxamentas* á que donarán lloch los balls que s' preparan en lo magnífich saló del teatre.

Qui no ha vist la plassa de las Cols en la nit vigilia de Reys, pot ben dir que no ha vist res. Alló es un quènto de las *Mil y una*, una bellugadissa de llums y de colors que encanta y que dona lloch á passar un parell d' horetas de verdadera expansió á la maynada. En cambi, un hom s' ha de posar un taco de cotó fluix á cada orella si no vol exposarse á quedar sòrt, grácias á la cridória infernal que arman los brivalls, ajudats també per altres que ja tenen l' estatura y 'l temps que la lley exigeix pera entrar en la quinta.

No sabém ab quin objecte 's feu cridar pèl nunci una cabalgata representant l' arribada dels *Tres-Reys*, que devia entrar pèl portal d' Alvarez á cosa de dos quarts de set del vespre. Lo cas es que passaren las horas y la tal cabalgata quedá reduhida á un *bolado*, causant aixó no poca pena á la gent menuda. Per lo vist aquest any los *Ignocents* han durat més que de costum,

Haig de comunicar á vostés una noticia ab tota reserva, per si decás no la saben, pero á condició de que entre nosaltres quedará 'l secret.

Es la quèstió que d' alguns dias ensá fa un fret que pela, grácias á que las montanyas del voltant s' han posat mantellina blanca y 'ns envian unas alenadas que obligan á tot bitxo vivent á caminar pèls carrers ab la capa fins á las orellas y las mans á la butxaca.

La pluja també 'ns ha fet alguna visiteta, convertint nostres incomparables carrers, com es de suposar, en fábricas de fanch *al por mayor*.

Are, confío en que no ho dirán á ningú.

Y ja que de pluja parlém, aqui va un fet, per acabar.

Un minyó entra en una botiga y compra un paraguas d' última novetat.

Al cap de vuyt dias hi torna.

—Mestre, aquesta eyna no serveix. No més l' he gastada un dia y totas las mollas s' han robellat.

—Vosté se 'n té la culpa; ay, ay! ¿Perqué 'l mullava?

L' HOME DE SANT DOMINGO.

TEATRO DE GERONA.

Funcion para hoy domingo 9 Enero 1881.

Se pondrá en escena el interesante drama
EL CASTILLO DE S. ALBERTO.

Finalizará con la divertida comedia en un acto
La campanilla de los apuros

GERONA:

Imprenta y Estereotipia de P. Torres, Constitucion, 12

MONTE-PIO CATALAN DE QUINTAS.

Los mozos que han de ser quintados proxima-mente encontrarán ventajas positivas ingresando en la Asociacion general del Monte-pio.

El beneficio para los que salgan soldados, es el reparto que se hace á los mismos de las cantidades de los que quedan libres. Si este año la quinta no fuese de mas de cincuenta mil hombres, los sócios podrian esperar doblar el capital, como así ha resultado proporcionalmente en las dos liquidaciones anteriores.

El Monte-pio ampara á sus asociados durante los cuatro años de servicio, dándoles su capital y beneficios sin algun dia son llamados á suplir por otro número anterior que se hubiese esceptuado.

Cuida tambien de sacar las licencias y procura hacer cuanto sea necesario á fin de evitar á las familias toda clase de gastos y molestias.

Como prueba de la confianza que inspira el Monte-pio y de las ventajas que proporciona, podemos decir que este año han venido ya á inscribirse muchos de aquellos que en los dos anteriores tuvieron algun hijo ó hermano asociado.—
El Comisionado en Gerona, ANICETO PALAHÍ.

CRONICA

APESAR de la insistencia con que venia asegurándose, el lunes último no vino á esta Capital el eminente poeta D. José Zorrilla. Según nuestros antecedentes, mañana es el nuevo dia señalado para la llegada del vate, á quien probablemente acompañará el distinguido poeta D. Manuel de Mata y Maneja y tal vez tambien algun otro escritor de la vecina capital.

La hora probable de la llegada es la de las cinco y media de la tarde, en el tren-correo que con direccion á Francia pasa por ésta Ciudad.

SECCION DE ANUNCIOS.

POMADA DE MARTIN.

Verdadero refugio de la salud en las familias. No mas **SABAÑONES** (*parallons*). Cuando empiezan á picar, basta untarlos de una á tres noches al irse á dormir, y alguna mas constancia si estan crecidos ó rota la piel. Evita toda irritacion y **CURA SIN DOLOR** toda contusion, herida, hinchazones, panadizos, uñeros, tumores y granos, quemaduras herpes y demás enfermedades de la piel, dolores de muelas, (¡No os **LAS ARRANQUEIS JAMÁS!**) **REUMAS**, ataques de nervios y convulsiones. Evita y cura los **CÁNCERES** y la **GANGRENA**. Es interesantísimo para el **BELLO SEXO**, porque afina el eútilis y evita padecer tumores y grieta en los pechos; hace ménos penoso el embarazo y facilita un breve parto, mediante frecuente uso, durante los cuatro últimos meses. Véase el prospecto.) **A 6 REALES BOTE**.—Pórticos de la plaza de las Coles—27, tienda del Sr M rtra, y demás corresponsales de provincia.

TINTURA

AMERICANA

Instantánea para el cabello y barba.
Peluquería de Pagés.



¡JA NO 'S CUS Á MA!

PER 10 RALS SETMANALS NO MÉS.

La Compañia fabril «Singer» ha resolt lo problema, en benefici del públich.

Rés d' entrada, ni aument, ni fer cap adelantó.

NO MÉS 10 RALS SETMANALS.

CARRER D' ABEURADORS, 8,

GIRONA.

PRIMERO LOS ESPAÑOLES.

DEJARSE DE EXTRANJEROS EN CUESTION DE

MÁQUINAS PARA COSER.

Por mas que sea difícil hoy hacer creer la verdad, en medio de tantas embusterias, debo hacer constar que la manía que tienen muchos españoles de que los géneros extranjeros han de ser mejores que los fabricados en el país, nos han de reportar una gran miseria; y, tanto es así, que la mayor parte de la fabricacion española está paralizada así como el comercio y demás industrias.

Pues si todos los españoles mientras encontráramos géneros del país, olvidáramos los extranjeros, no nos encontraríamos en tal situacion.

¡¡¡ ESPAÑOLES !!! hora es ya de reconocer la verdad; nada de propaganda falsa. **ESPAÑOLAS** son las máquinas para coser de Miguel Escuder, á ellas pues como mas buenas, mas bonitas y mas baratas, y no olvidarse que precio por precio deben ser primero los géneros del país.

Sucursal representada por Isidro Marimon.

BAJADA DEL PUENTE 1, GERONA.

PIANOS

DE LAS FÁBRICAS DE

Lerch, Bernareggi y Chassaigne.

PRECIOS Á 160 DUROS.

ALQUILERES Y CAMBIOS.

VENTA Á PLAZOS

Constitucion, 13 piso 2.º-Gerona.

DIEGO SALAS.

INTERESANTE.

Se vende la acreditada tienda de cerrajería y fábrica de camas de hierro de la Viuda Cristiá Calle de Ballesterias n.º 12.

RETRATOS.

!!! Gran Competencia!!!

12 RETRATOS ESMALTADOS 6 PESETAS.

UNAL, Fotógrafo

Calle de Abeuradors, n.º 7.

GERONA.

Centro de negocios y representacion de seguros,

DE

ARTURO VINARDELL ROIG.

Calle de Esparters, núm. 8, piso 1.º-GERONA.

SECCION DE SEGUROS.

Contra incendios: Sociedad *La Union y Fénix Español*.

Sobre la vida: *La Equitativa* (de New-York.)

Sobre accidentes materiales: *La Garantía Universal*.

SECCION DE NEGOCIOS.

Administrativos en los ramos civil, militar y judicial, y particulares.—Corresponsales en Madrid, provincias, Cuba, Puerto-Rico y Filipinas.

FIGUERAS.

Calle de la Junquera-2.

RIDAURA.

OLOT.

Calle de San Esteban-27.

Depósito de toda clase de relojes, herramientas y fornituras para relojería, músicas, despertadores y todo lo concerniente al ramo.

Especialidad en relojes de grandes dimensiones para colegios, conventos, iglesias, fábricas etc.

Continuamente se reciben **GRANDES NOVEDADES.**

GERONA-Subida al Puente de Piedra-2.